

NGO-PHAM-THIEN
72 Nguyễn Đình Chiểu
Quận Phú Nhuận
TP. Hồ Chí Minh

TP. HỒ CHÍ MINH, ngày 4 tháng 7 năm 1994

/(lính gởi :

BÀ KHUẤT MINH THO

VIỆT NAM

P.O. Box 5435 Arlington, VA 22205-0635

U.S.A.

Kính thưa Bà,

Trước ngày 30/4/1975 tôi là Đại Úy NGO-PHAM-THIEN, số quân 61/111457 của QLVNCH. Tôi trân trọng viết thư này thỉnh cầu Bà giúp đỡ cho gia đình tôi như sau :

Gia đình tôi hiện nay gồm có 5 người có tên trong cùng một hộ khẩu :

1/- PHAM-THI-MAU, 2/- NGO-BICH-HAI, 3/- LUONG-THI-CAM-TUY, 4/- NGO LUONG BICH-HA, 5/- NGO-PHAM-THIEN. Chúng tôi đã được Chính phủ Việt Nam cấp giấy báo tin số 526/XC ngày 19/1/1991 và 5 hộ chiếu đi Hoa Kỳ (từ số 597 đến 605/91) và đã gửi chính phủ Hoa Kỳ.

Ngày 07/02/1994, em tôi là cô NGO-BICH-HAI và mẹ tôi là Bà PHAM-THI-MAU đã nhận được thư của O.D.P Office Bangkok Thailand, cho biết là cô HAI hiện nay chưa đủ giấy tờ chứng minh có từ 5 năm làm việc cho cơ quan của Mỹ để được phỏng vấn. Trước ngày 30/4/1975 cô NGO-BICH-HAI đã làm việc cho Hãng PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEERS INCORPORATED tại Saigon từ 1967 đến 1973. Theo giấy chứng thư thôi việc thì cô HAI mới chứng minh được thời gian đã làm việc là hơn 3 năm. Giấy chứng thư thôi việc của cô HAI làm cho hãng P.A. and E nói trên tại Saigon từ 1967 đến 1970 thì đã bị mất sau ngày 30/4/75 tại Saigon. Cô HAI cũng đã xin sao lục được chứng từ "Điều tra lý lịch và giao phó tài liệu mật" của Hãng P.A. and E ở Saigon, yêu cầu Khu An ninh Quân đội Biệt khu Thủ đô điều tra lý lịch của cô NGO-BICH-HAI kể từ ngày 25/11/66. Và đã "được phép". Nhưng giấy chứng từ thôi việc của cô HAI từ 1967-1970 đã bị mất sau ngày 30/4/1975 tại Saigon. Chúng tôi thiết tha thỉnh cầu Bà xem xét toàn bộ hồ sơ của cô HAI để tìm cách giúp đỡ hay là Bà cho chúng tôi biết địa chỉ của hãng Pacific Architects and Engineers Incorporated hiện nay ở Mỹ để cho cô HAI có thể làm đơn gửi xin sao lục giấy thôi việc từ 1967 đến 1970 để bổ túc vào hồ sơ ở O.D.P Office ở Bangkok Thailand để có đủ điều kiện xin được phỏng vấn. Nếu cô HAI được phỏng vấn thì mẹ của tôi là Bà PHAM THI MAU cũng hy vọng được phỏng vấn vì đây là một mong ước của tôi và gia đình tôi (xin đính kèm theo 8 bản photocopies của cô NGO-BICH-HAI).

Thưa Bà - Còn về trường hợp của tôi là NGO-PHAM-THIEN thì đã gặp trở ngại như sau :

Tôi thuộc danh sách HO-28. Hiện nay đã hỏng vấn xong HO-31 rồi. Tôi đã được Sở Ngoại Vụ cho biết là : Không có tên NGO-PHAM-THIEN trên danh sách gọi phỏng vấn của HO-28 và cũng không có tên NGO-PHAM-THIEN trên danh sách không đủ điều kiện để được gọi phỏng vấn của danh sách HO-28.

...2/...

Tôi đã có đơn xin khiếu nại về việc này với Sở Ngoại Vụ và Tổ công tác Hôn Hợp Việt-Mỹ tại Thành phố Hồ Chí Minh ngày 25/4/1994.

Ngày 5/5/1994 tôi đã nhận được thư báo tin của Sở Ngoại Vụ là đơn của tôi đã được chuyển đến Văn phòng O.D.P ở Bangkok Thailand xem xét.

Tôi có một người con gái tên là NGO-LUONG-QUOC-HUNG đến Hoa Kỳ ngày 13/8/1992, ở địa chỉ : 2689 Sylvan Street, Little Canada, Minnesota 55117 - U.S.A. (Telephone number : (612)2224530. Con tôi hiện đang theo học tại Trường COMMUNITY COLLEGE ở Saint Paul, MINNESOTA. Con tôi chưa có quốc tịch Mỹ, chưa có việc làm, hiện nay sống và đi học nhờ vào FINACIAL AID ở địa phương. Con tôi đã làm bảo lãnh cho gia đình tôi và đã gửi đến O.D.P. Office Bangkok Thailand.

Tôi được nghe nói rằng những người thuộc diện đi theo chương trình HO mà có con ruột ở Mỹ, thì những người con ấy phải gánh chịu số phí cho gia đình phải không thua Bả Chương trình HO cũng là gần đến thời kỳ kết thúc và sau hơn 2 tháng tôi gửi đơn khiếu nại tới nay vẫn chưa nhận được giấy mời phỏng vấn. Vậy tôi viết thư này thiết tha thỉnh cầu Bà xem xét kỹ lưỡng toàn bộ hồ sơ của tôi để Bà hiểu được hoàn cảnh của tôi để tìm cách giúp đỡ cho gia đình tôi gồm có : 1/- NGO-PHAM-THIỆN, 2/- LUONG THI CAM TUY, 3/- NGO LUONG BÍCH HÀ sớm được phía Chính phủ Mỹ gửi danh sách đề nghị phỏng vấn đến Chính phủ Việt Nam để chúng tôi sớm được gọi phỏng vấn.

Trường hợp cháu NGO LUONG QUOC HUNG ở Mỹ có cần phải làm thêm những giấy tờ gì cần thiết để bổ túc vào hồ sơ HO-28 của tôi tại Bangkok Thailand thì xin Bà vui lòng chỉ giáo cho cháu HUNG để cháu biết cách thức làm. Tôi xin đính kèm 23 bản photocopies của tôi.

Gia đình chúng tôi xin chân thành gửi đến Bà sự Thành thật biết ơn.

Chúng tôi ước mong sớm nhận được sự trả lời của Bà về địa chỉ tiện dụng sau đây : Mr. HUNG NGO - 2689 Sylvan Street, Little Canada, Minnesota 55117 - U.S.A.

Thư này được một người cháu của tôi bỏ tại Post ở Mỹ sau khi từ Việt Nam trở về Mỹ để Bà sớm nhận được thư./.

Xin đính kèm

- 4/ 8 bản photocopies của cô Ngô-Bích-Hải
- 2/ 23 tài liệu photocopies của Ngô-phạm-Chiên.
- 3) IV 120349 (ODP office - Bangkok, Thailand).

Ngô-phạm-Chiên
Ngô-phạm-Chiên

From : Mr. Hung Ngo.

Little Canada, Aug 08, 1994.

To: Ms. Khuc Minh Tho.
P.O Box 5435 Arlington, VA 22205-
0635.

Kinh thua Ba.

Ten chau la Ngo Luong Quoc Hung hien dang cu tai 2689 Sylvan St, Little Canada, MN 55117 la con trai cua ong Ngo Pham Thien. Nhu bo chau da trinh bay ro truong hop gia dinh o Viet nam dang cho xuat canh theo dien H.O 28 trong tho goi den ba, ma hien nay o Viet nam da hau nhu hoan tat viec phong van danh sach H.O 31 nhung bo chau van chua nhan duoc tho moi phong van theo danh sach H.O 28. Vay kinh xin ba xem xet ky tho bo chau goi den ba xin giup do. Neu co y kien chi bao gi hoac can bat cu tin tuc, giay to can thiet, xin ba lien lac voi chau theo dia chi sau: Mr. Hung Ngo.

Hoac: Mr. Hung Ngo.

Tel:

Rat mong nhan duoc su giup do va hoi am cua ba som.

Xin thanh that cam on ba.

Hung Ngo

* PS: Số hồ sơ ở ODE office - Bangkok, Thailand:
IV 120349

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 597 XCCấp cho Ngô Thơm ChiênCùng với 1 thành viênĐến nước: Thập chủng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Vân Sơn NúiTrước ngày 26 tháng 6 năm 1991Hà Nội ngày 26 tháng 6 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

IV = 120 314

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 597/91DC1

2

Họ và tên Full name

NGÔ PHẠM THIÊN

Ngày sinh Date of birth

19/1/

Nơi sinh Place of birth

Hải Phòng

Chỗ ở Domicile

Đp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

26/12/1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 12 năm 1990

Issued at

on
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Nguyễn Phương

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 599 XC

Cấp cho Lương Thị Cẩm Quy

Cùng với / trẻ em

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Đến cửa khẩu: Trần Sơn Nhất

Trước ngày 26. 6. 1991

Hà Nội ngày 26 tháng 12 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng



[Handwritten signature]

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

IV= 120 349

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 599/91ĐC

2

Họ và tên Full name

LƯƠNG THỊ CẨM TUY

Ngày sinh Date of birth

1935

Nơi sinh Place of birth

Hải Hưng

Chỗ ở Domicile

Op. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

26.12.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 12 năm 1990

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Phương

5

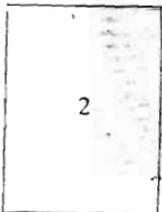
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

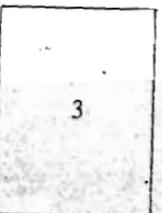
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

8
BỊ CHÚ — REMARKS

9
THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 601 XS

Cấp cho Ngô Lương Bích Hà

Cùng với 1 trẻ em

Đến nước: Thụy Sĩ

Qua cửa khẩu: Bản Tân Nhất

Trước ngày 26.6.1991

Hà Nội ngày 26 tháng 6 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

IV = 120 319

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 601/91ĐC₁

2

Họ và tên Full name

NGÔ LƯƠNG BÍCH HÀ

Ngày sinh Date of birth

1971

Nơi sinh Place of birth

Bình Định

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport-bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

26. 12. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

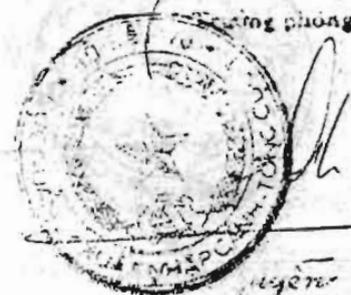
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 12 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Phương

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 663.XC

Cấp cho Tham Thị Mậu

Công với Độc lập

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Quê ở: Thị trấn Thủ Đức

Trước ngày 26.6.1981

Đã hết ngày 12 tháng 12 năm 1990.

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

IV-120349



HỘ CHIẾU
Passport

Số N^o PT 603/91ĐC₁

Họ và tên Full name

PHAM THỊ MÀU

Ngày sinh Date of birth

1918

Nơi sinh Place of birth

Hải Phòng

Chỗ ở Domicile

Cp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

26.12.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 12 năm 1990.
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

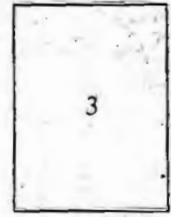
Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BI CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

9

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 605

Cấp cho Ngô Bích Hải

Công vụ / Công nhân

Địa điểm: Thành phố Hồ Chí Minh

Loại của Hộ chiếu: Văn bản

Trước ngày 26.6.1990

Hà Nội ngày 26 tháng 12 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



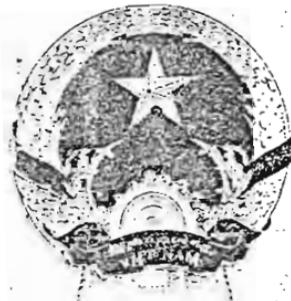
Nguyễn Thị Hương

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách cơ thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

IV = 120349

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số N^o PT 605/91 ĐC₁

Họ và tên Full name

NGÔ BÍCH HAI

Ngày sinh Date of birth

1942

Nơi sinh Place of birth

Hải Phòng

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

26.12.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

CỘNG HÒA VIỆT NAM
ALL COUNTRIES

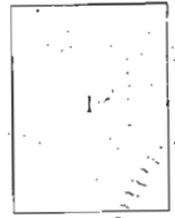
Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 12 năm 1990

Issued at on



Phạm Văn Thương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

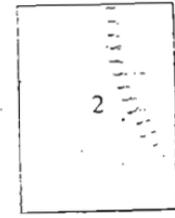
Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

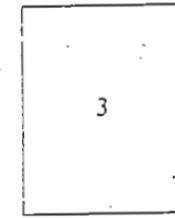
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



LIRS/LUTHERAN SOCIAL SERVICE OF MINNESOTA
REFUGEE AND IMMIGRATION SERVICE UNIT
2414 Park Ave S. Minneapolis, Minnesota 55404

CO-SPONSOR AGREEMENT (GIAY NHAN GIUP NOI BAO LANH TRAM NHAN)

with the coordination and assistance of the Immigration and Refugee Service Unit of Lutheran Social Service of Minnesota, I Ngo Luong Quoc currently residing at Hung

residing at _____ agree to assist (Voi su phoi-hop va giup-do cua Chuong-Trinh Di-Dan va Ty-Nan cua Boi Lutheran Social Service of Minnesota, toi xin giup bao-tro cho Ong/Ba)

Ngo Pham Thien

and (va) Bon accompanying members of his/her family to resettle in Minnesota (than-nhan cung di voi ong/bà Ấy):

I understand the goal of resettlement is helping them to become self-sufficient contributing members of American society as soon as possible. (Toi hieu ro muc-dich giup dinh-cu la giup-do quy vi moi den som duoc tu-lap va mau tro-thanh nhung cong-dan huu ich cho cong-dong.)

I will work closely with the Immigration and Refugee Service Unit of LSS to provide assistance to the above-mentioned newcomers in the following areas: (Toi se hop-tac chac-che voi Chuong-Trinh Di-Dan va Ty-Nan cua LSS de giup do cac than-nhan noi tren trong cac lanh-vuc ke sau:)

- 1- Airport reception (Don ruoc o phi-truong) ✓
- 2- Housing (Nha o) ✓
- 3- Transportation (Chuyen-cho) ✓
- 4- Purchasing food and clothing (Mua thuc-an va quan-ao) ✓
- 5- Application for Social Security card(s) (Xin the An-Ninh Xa-Hoi) ✓
- 6- Medical exam and other needed health care (Kham suc khoe va cac dich-vu y-te can-thiet khac) ✓
- 7- Finding employment (Tim viec lam) ✓
- 8- Orientation to the new community (Buong-dan de tim-hieu ve cong-dong moi) ✓
- 9- Enrolling in ESL classes (Chi ten hoc Anh Van) ✓
- 10- Registration children in schools (Chi danh cho cac tre di hoc o truong) ✓

11- And other needed services as they will emerge (Va cac dich-vu can-thiet khac neu co sau khi den) ✓

I understand that this is a moral, not a legal commitment (Toi hieu ro su cam-ket nen tren co tinh cach tu nguyen ca-nhan, khong phai do luat phap bat buoc toi.)

Signed x [Signature] on 11.17.93

[Signature] on 11-17-93
Signature of Representative of LSS Immigration & Refugee Unit

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

IV NO. 120 349

(PA ngo Bich Hai)
(She is sister of PA of this AOR.)

I. TO BE COMPLETED BY RELATIVE/FRIEND IN U.S.

YOUR NAME: Ngo Luong Quoc Hung YOUR ALIEN STATUS IS: AOR.
DATE OF BIRTH: Jan. 20 1970 U.S. CITIZEN Number: _____
PLACE OF BIRTH: Binh-Dinh, Vietnam PERMANENT RESIDENT A- 042 619 127
ADDRESS IN U.S.: _____ REFUGEE A- _____
DATE OF ENTRY INTO U.S.: 08 / 13 / 92
mo. / day / year
TELEPHONE: (HOME) _____ FROM WHICH COUNTRY? Philippines (Amerasian ACP Program)
(WORK) _____
VOLUNTARY AGENCY WHICH YOU ARE NOW IN CONTACT WITH: LIRS/LSS of MN

II. INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

IMPORTANT: *The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for U.S. entry.
NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.): Ngo Pham Thien (Male)
ADDRESS IN VIETNAM: 72 Nguyen Dinh Chieu, Phuong 3, Quan Phu-Nhuan, Ho Chi Minh City, Vietnam
HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? No CATEGORY? None
DATE AND PLACE OF FILING: None
DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES XX NO _____ NUMBER? 597 to 605/91 DC1
I AM THE: HUSBAND , WIFE , PARENT , CHILD , BROTHER , SISTER ,
 OTHER (specify): _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.

List below the persons to be considered for admission to the U.S. In the column MS (Marital Status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME IN VIETNAMESE ORDER	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS IN VIETNAM
1. * Ngo Pham Thien	10/20/41	Hung-Yen Vietnam	M	M	Applicant	72 Nguyen Dinh Chieu Phuong 3, Quan Phu-Nhuan Ho Chi Minh City, Vietnam
2. Luong thi Cam Tuy	7 / 17/35	Hung-Yen Vietnam	F	M	Wife	Ho Chi Minh City, Vietnam
3. Ngo Luong Bich Ha	2 / 25/71	Binh-Dinh Vietnam	F	S	D	-"
4. Pham thi Mau	/ / 18	HaNoi Vietnam	F	W	Mother	-"
5. Ngo Bich Hai	4 / 10/42	Hung-Yen Vietnam	F	S	Sister	-"
6. NOTE: Ngo Bich Hai worked for USA "Pacific Architects & Engineers from 21 Jan. 1970 to 31 March 1973. ODP file number IV-120349.						
7. - PA/Ngo Pham Thien was a captain in RVN Armed Forces, and was in re-education camp twice (first time: 2y 8 months, 3 days (second time: from 21 April 1979 to 19 Jan 1982.)						
8.	/ /					
9.	/ /					
10.	/ /					
11.	/ /					
12.	/ /					
13.	/ /					
14.	/ /					

III. FAMILY TREE

THE INFORMATION BELOW RELATES TO YOU, THE U.S.A. RELATIVE.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the U.S.A. or other countries as well as those in Vietnam. You must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING or DEAD?	ADDRESS
Your husband/wife: Nguyen thi Thu-Trang	F	M/F! 1967	Vietnam	Yes/No	Living	With me
Your other husbands/wives: None		M/F!		Yes/No		
Your children: Ngo Ai Khoa Minh (F)	F	M/F! 3-14-91	Vietnam	Yes/No	Living	With me
		M/F!		Yes/No		
		M/F!		Yes/No		
		M/F!		Yes/No		
		M/F!		Yes/No		
Your parents: Ngo Pham Thien (M)	M	M/F! 10-20-41	Vietnam	Yes/No	Living	Ho Chi Minh City, Vietnam
Luong thi Cam Tuy (F)	F	M/F! 7-17-35	Vietnam	Yes/No	Living	Ho Chi Minh City, Vietnam
Your brothers/sisters: 1) Ngo Luong Bich Ha (F)	F	M/F! 2-25-71	Vietnam	No/Yes	Living	Ho Chi Minh City, Vietnam
2)		M/F!		Yes/No		
3)		M/F!		Yes/No		
4)		M/F!		Yes/No		
5)		M/F!		Yes/No		
6)		M/F!		Yes/No		

IV. (A) U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE: _____

AGENCY: EMBASSY, USAID/USOM, CORDS, USIS, USARV/MACV/DAO, OTHER

SECTION/DIVISION/OFFICE: _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____ PLACE: _____

NAME OF LAST SUPERVISOR: _____ REASON FOR SEPARATION: _____

SECTION/DIVISION/OFFICE: _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____ PLACE: _____

NAME OF LAST SUPERVISOR: _____ REASON FOR SEPARATION: _____

IV. (B) U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? Yes No

FOR: (NAME) _____

DATE:	FROM	-	TO	SCHOOL	PLACE	DESCRIBE

V. PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE: Ngo Bich Hai IV-120349 JOB TITLE: Clerk Typist
 COMPANY/ORGANIZATION: Pacific Architect & Engineers SUPERVISOR'S NAME: _____
 PLACE: Inc. FROM: 21 Jan. 1970 TO: 31 March 1973
 JOB DESCRIPTION: _____
 EMPLOYEE NO.: _____ BADGE NO.: _____ PAYROLL NO.: _____
 REASON FOR SEPARATION: _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY/ORGANIZATION: _____
 PREVIOUS JOB TITLE: _____ SUPERVISOR'S NAME: _____
 PLACE: _____ FROM: _____ TO: _____
 JOB DESCRIPTION: _____
 EMPLOYEE NO.: _____ BADGE NO.: _____ PAYROLL NO.: _____
 REASON FOR SEPARATION: _____

VI. TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE: _____ NAME OF SCHOOL: _____
 DESCRIPTION OF COURSES: _____
 PLACE: _____ DEGREE/CERTIFICATE: _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
 DURATION OF TRAINING: FROM _____ TO _____

NAME OF STUDENT/TRAINEE: _____ NAME OF SCHOOL: _____
 DESCRIPTION OF COURSES: _____
 PLACE: _____ DEGREE/CERTIFICATE: _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
 DURATION OF TRAINING: FROM _____ TO _____

VII. VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON: Ngo Pham Thien MINISTRY OR MILITARY UNIT: RVN Armed Forces
TITLE OR RANK: Captain PLACE:
FROM: TO April 1975 JOB DESCRIPTION:

LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES [] NO [] IF YES, PLEASE DESCRIBE:

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS:

VIII. RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?

YES [XX] NO []

NAME: Ngo Pham Thien DURATION: FROM 1975 TO 4-10-78

NAME: Ngo Pham Thien DURATION: FROM 4-21-79 TO 1-19-82

IX. REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X. NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

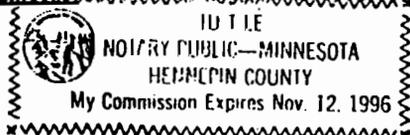
Subscribed and sworn to me this 17th day of November, 1993

(Signature of Applicant)

My commission expires:

(Signature of Notary)

SEAL OF NOTARY



NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

No: PAE-3307
So:

Date: 25-11-66
Ngày:

TO : Director of Military Security Service
Special City Zone

KINH GUI : Ông Chi Huy Trương
Khu An Ninh Quan Doi/Biet Khu Thu Do

SUBJECT : Security investigation and interim clearance

DE MUC : Dieu tra ly lich va giao pho tai lieu MAT

1. It would be appreciated if a determination could be made regarding the granting
1. Trình cầu quy Khu cho biet quyot dinh ve viec giao pho tai lieu Viet Ngu of a clearance for acces to Vietnamese classified information up to and including SECRET in the case of the following individual MAT cho nhan vien sau day:

Name Ten Ho	Date of Birth Ngày sinh	Position Chuc vu	Location Nơi giúp việc
----------------	----------------------------	---------------------	---------------------------

Mies. NGO BICH HAI
 CC: 263.231
 Gv: 23-12-64

10-4-1942 *Hưng Yên*

Clerk Typist : PAGE CHANH HUNG
AREA # 205

SAO Y TÀI LIỆU GỐC
TƯ LỊCH HỒ SƠ LƯU TRỮ



David F. Moeller
 DAVID F. MOELLER
 2nd/Lt MPC
 OIG Pass Section

So: 038727
No:

Ngày: _____
Date

S. Xuân Niệm

KINH GUI : Ông Chi Huy Trương, Bộ Tư Lệnh Chi Huy Khu, Saigon
TO : Commanding Officer, Headquarters Area Command, Saigon

NGI NHAN : Ông Chi Huy Trương Quan Cảnh
ATTN : Provost Marshal

1. Ket qua cuoc dieu tra ly lich nhan vien cho ten sau day
1. As a result of a background investigation, the following individual

duoc phep
is granted

khong duoc phep
is not granted

Van dung tai lieu Viet Ngu MAT
Clearance for access to VII classified information up to including SECRET

Ten Ho Name	Ngày Sinh Date of Birth	Chuc vu Position	Nơi giúp việc Location
----------------	----------------------------	---------------------	---------------------------

Mies. HAI, NGO BICH
 CC: 263.231
 Gv: 23-12-64
 PSAS 5521/10A (Rev. 3/64)

10-4-1942 *Hưng Yên*

Clerk Typist PAGE CHANH HUNG
AREA # 205

SAO MÈ:
 - Ông Chi Huy Trương
 - Ông Chi Huy Trương
 - Ông Chi Huy Trương

SAO MÈ: SAO MÈ: SAO MÈ:

David F. Moeller

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ NGOẠI VỤ
★

IV = 1203419

GỬI ÔNG : NGÔ PHẠM THIÊN
72 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU - P.03 -
Q. PHÚ NHUẬN - T/PHCM

Phòng Lãnh sự, Sở Ngoại vụ TP. HCM có
nhận được thư của ông/Bà yêu cầu được sắp
xếp phỏng vấn.

Thư yêu cầu của ông/Bà, chúng tôi đã
chuyển văn phòng ODP Mỹ tại Thái Lan xem xét.

Trân trọng kính chào ông/Bà.

TP. HCM, ngày 05 tháng 05 năm 1994

Trưởng phòng Lãnh sự



LƯU VĂN TÁNH

IV = 120349

TP. HỒ CHÍ MINH
UBND Q. PHÚ NHUẬN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Số: 49/QĐ-UB

TP. Hồ Chí Minh, ngày 27 tháng 2 năm 1984

QUYẾT ĐỊNH

Về việc phục hồi quyền công dân

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN PHÚ NHUẬN

- Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng Nhân dân và Ủy Ban Hành chính các cấp ngày 27 tháng 10 năm 1962;
- Căn cứ chánh sách 12 điểm của Chánh Phủ Cách Mạng Lâm Thời Miền Nam Việt Nam đối với những người làm việc trong Quân đội, Chánh quyền và các Tổ chức Chánh trị của chế độ cũ.
- Theo đề nghị của Hội đồng xét duyệt quyền công dân,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Phục hồi quyền công dân cho Ông: Ngô phạm Triên
Sinh năm: 1941

Hiện cư ngụ tại: 6/20 Phan tích long

Điều 2: Ông Triên được hưởng quyền công dân kể từ ngày: 31/3/83

Điều 3: Các Ông Chánh Văn phòng Ủy Ban Nhân Dân Quận Phú Nhuận; Bộ phận Công Tác Người Học Tập Cải Tạo Được Về, Trưởng Công an Quận Phú Nhuận và Ủy Ban Nhân dân Phường 3 có trách nhiệm thi hành quyết định này.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN PHÚ NHUẬN
CHỦ TỊCH

Nơi nhận:

- Như điều 3
- Dương sự.



Handwritten signature of the Chairman

Handwritten signature at the bottom

IV - 120349

27068 HCM
45.1558

23.1

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 526 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Ngô Phạm Thiên

Hiện ở: 6/20 Phan Văn Long, F3, Q. Thủ Đức, TP HCM

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 04 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 05 hộ chiếu cho gia đình, số:

từ 597 đến 605/91 Đ4

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H28 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề ông yên tâm./.

Hà Nội, ngày 19 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Từ Văn

Statement

To: ODP - U.S. Embassy, Bangkok, Thailand.

Before April 30, 1975, I, Ngo Pham Thien, was a Captain in the AFRVN, serial no. 61/41457. (61/444457)

1963: Attended Class 15 Reserved Officers at Thu Duc Cadet School. After graduation was assigned to NCO Training School in Nha Trang. Rank: Aspirant.

1963-1964: Instructor of Tactics.

1964-1965: 2nd Lieutenant: Instructor of Tactics

1965: Attended Jungle Combat Course at Duc My School, where some of the instructors were Australian Advisors. I graduated Top Student, and was chosen to attend STAP 25 at the Jungle Warfare School, FARELF, in Malaysia, run by the British Army. The U.S. government sponsored Vietnamese students for this training course. The Commander, I recall, was Colonel P.G.B. HALL, DSO (Comdt); others: Captain R. Gordon Duff, Major C.J. Batchelor/

1965-1967: 1st Lieutenant, Instructor of Tactics. Attended Instructors Course offered by the General Headquarters of the AFRVN at QUANG TRUNG Training Center. I worked closely with Captain Harkin, one of the Advisors for the NCO Department. We went out together to look for spots in the wood that is suitable for Tactics training and practice.

1967-1970: Captain; Human Resource No. 2, Nha Trang.

1970-1971: Captain; Liaison Officer

1971-1972: Captain; Draft Service.

1972-1975: Captain; Reserved Forces Department

1975- : Head of Human Resources Center No. 3, Saigon.

June 26, 1975 - April 10, 1978: Re-Education Camp Prisoner.

4-12-78: Forced resettlement at My Thanh hamlet, My Thanh Village, Chau Thanh District, Dong Nai Province, by order of the Security Office of Phu Nhuan District.

4-21-79 to 1-19-82: Re-education camp again for trying to escape and got arrested.

1982: Haircutter Peddler.

I swear that the above statement is true.

Prepared at Ho Chi Minh city thi 15th day of November 1993

signed: Ngo Pham Thien

72 Nguyen Dinh Chieu

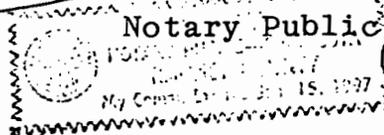
Phu Nhuan District

Ho Chi Minh city, Viet Nam,

I certify that the above translation is correct and complete. I am competent in both Vietnamese and English.

Subscribed and sworn to before me this 08 day of Dec 1993

Tong, B. Nguyen, Translator



THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhân đã chuyển đến ở:

Chứng nhân đã chuyển đến ở:

Từ ngày .. tháng .. năm

Từ ngày .. tháng .. năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhân đã chuyển đến ở:

Chứng nhân đã chuyển đến ở:

Từ ngày .. tháng .. năm

Từ ngày .. tháng .. năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

T-H

IV = 120349

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯƠNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

922332

Số: CN

Họ và tên chủ hộ:

Phạm Thị Mẫn

Ấp, ngõ, số nhà:

6/20

Thị trấn, đường phố:

Ban sách Long

Xã, phường:

3

Huyện, quận:

Phủ Nhuần

Ngày 10 tháng 3 năm 1982

Phó

Trưởng công an

Quần Phủ Nhuần

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3:

THIỆU TÁ: Phạm Duyên Hoài

Sở công an: T.P. Hồ Chí Minh

IV= 120349

Mẫu số: NK.7.

Quận, huyện: PN

GIẤY CHỨNG NHẬN

Số: 01

Phường, xã: _____

CHUYÊN ĐI

Căn cứ giấy cho phép chuyên đến số: _____ ngày: _____ tháng: _____
năm: _____ của Sở, Ty công an: _____

Nay cấp giấy chứng nhận chuyên đi.

I. - Họ và tên của người đại diện: Đào Phạm Chiến

Sinh ngày: _____ tháng: _____ năm: 1941 Nam, nữ: nam

Số giấy chứng minh hay CNCC: _____

Số bản khai nhân khẩu: Đạm tú chơ đi lập nghiệp

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú khi cấp giấy: Đạm tú số 6/20

(Phân xã Long) Chợ Hàng Lúa FB

Nơi sẽ chuyên đến: ấp Mỹ Thạnh - xã Phú Mỹ - huyện Châu Thành

Lý do chuyên đi: hồi hương vĩnh viễn (tỉnh Đồng Nai)

Ngày, tháng, năm chuyên đi: 13-04-78

Ngày, tháng, năm hết hạn: 03-09-78

2. - Những người đã đăng ký nhân khẩu thường trú cùng đi :

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN Khai sinh	Ngày, tháng, năm sinh	Quan hệ	Số giấy CM hay CNCC	Số của BKNC
/	<p>Thước gia hạn đến 10.06.78 Vì chưa kịp gia hạn xong - Ngày 10.06.78</p>  <p>Nữ ...</p>		<p>Có đến báo tài sản gia đình để chuyển theo thủ tục và số: 1/10.06.78 03/5/78</p>  <p>Trần Trí</p>		

Ngày 13 tháng 04 năm 1978

P. Trưởng Công an Quận P.N

(Ký tên đóng dấu)

[Handwritten signature]

[Handwritten text]

BỘ QUỐC PHÒNG
Cục Quân Pháp~~SƯ ĐOÀN 3~~

Số: 80/QG/4/7

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số _____ ngày _____ về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 130/QĐ ngày 27/12/1977 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: NGÔ PHẠM THIÊN
 Ngày, tháng, năm sinh: 1941
 Quê quán: _____
 Trú quán: lạm trú một tháng T.P HỒ CHÍ MINH
 Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: I/III457
Đại úy, trưởng ban hoãn dịch

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 6/20 Đường Phan xích Long, Phường 3 thuộc Huyện, Quận: PHƯỚC NHUẬN Tỉnh, Thành phố: HỒ CHÍ MINH và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: SÁU THÁNG
 - Thời hạn đi đường: HAI ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: _____

(Có giấy cấp phát kèm theo)

Ngày 11 tháng 11 năm 1977



PHÒNG PA.27. C.A. TP. HCM
SAO Y BAN CHÍNH

Số: 83/93

Ngày 25 tháng 8 năm 1993
TRƯỞNG PHÒNG PA27

TRƯỞNG TÁ ĐOÀN VĂN KHỎAN



TRƯỞNG TÁ: Lê Văn Bình

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PHÒNG PA27
Số : ... 662 ... /XN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

IV = 120 349

GIẤY XÁC NHẬN

Căn cứ vào sổ hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ AN CA. TP HCM
Phòng hồ sơ AN CA. TP HCM xác nhận .

Họ và tên : NGÔ PHẠM THIÊN

Ngày tháng năm sinh : 20 . 10 . 1941

Nơi sinh : Hưng Yên

Trú quán : 6/20 Phạm xích Long, Phường 3, Thủ Khoa

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ : Đại úy

Trưởng Ban Hành Dịch

Ngày bị bắt vào trại : 24 . 6 . 1975

Ngày ra trại : 10 . 04 . 1978

Lý do học tập cải tạo : Sĩ quan chế độ cũ

Ngày 24 tháng 8 năm 1993

TM BCH Phòng hồ sơ AN

Trưởng phòng.



THIỆU TÁ: Lê Kim Quanh



Tầm cao : 1 m 62

HÌNH DẠNG

Sống mũi Thẳng

Dài tai Nuôi

Nếp tai dưới Thẳng

Dị hình hoặc hình đặc biệt

2 cánh mũi hẹp

DẤU VẾT RIÊNG

nốt sẹo trên mắt trái

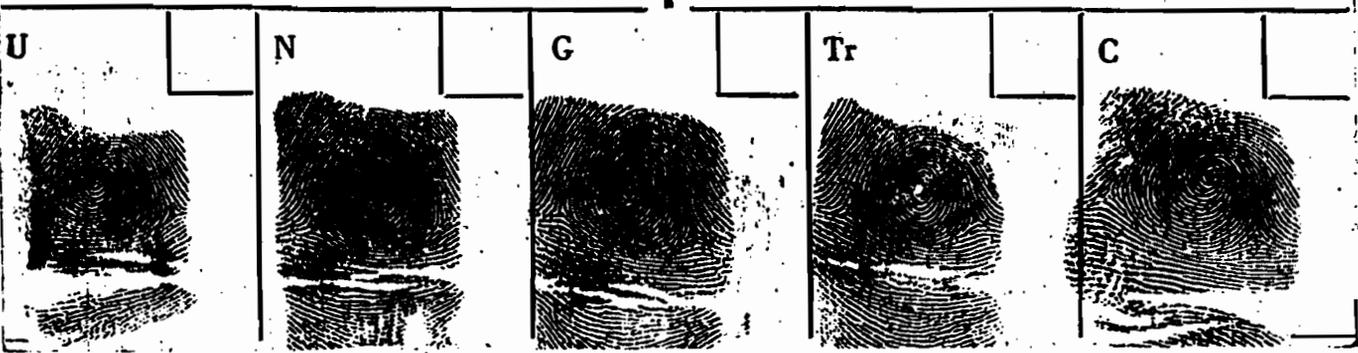
đốm sau mắt

Tốt

Chụp { Ngày 4-10-1975
Số 6618

Danh chỉ do

Tra cứu ngày



DANH BẢN

Số 6618

Ngày 4-10-1975

Tại

Họ tên thường dùng NGÔ - PHẠM - THIÊN

Các tên khác: không có

Sinh ngày 20-10-1941 Nhập ngũ 27-1-1963

Cấp bậc, chức vụ Đại úy Trưởng ban hoàn dịch

Đơn vị Sở An ninh Bộ 13 Sài Gòn

Quê quán T. Huyện Lộc, Hưng Yên

Chỗ ở hiện tại Số 6/20 Phan Xích Long Phường Thuận Giã tỉnh

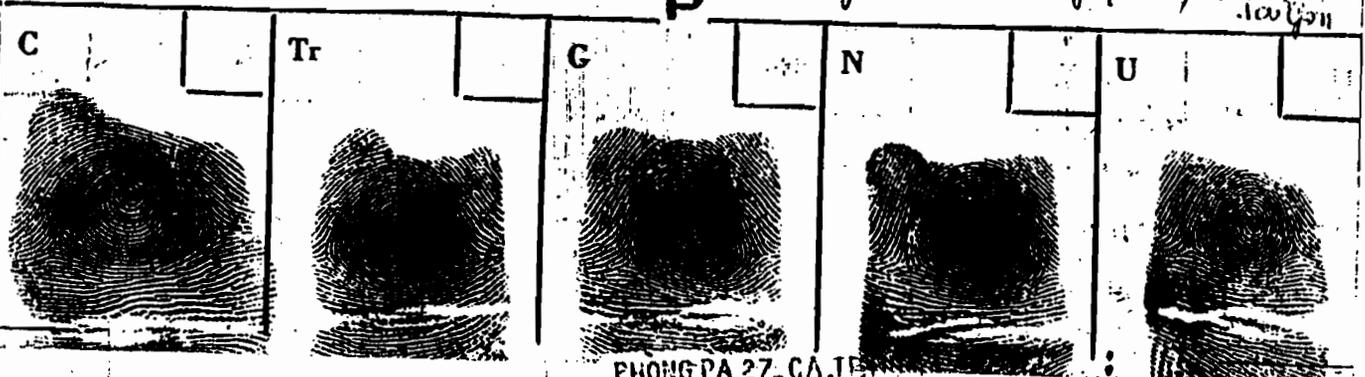
Con ông Ngô Văn Chi và bà Phạm Thị Mâu

Tên vợ (hoặc chồng) Lương Thị Cẩm Túy

Lập danh chỉ v/v

Ngày 24-6-1975

Tại Tên Ông Trần Hoàng Quân, quân 40
Sài Gòn



PHÒNG PA.27-C.A.T.P.
SAO Y BẢN CHÍNH

Số: 83/93

Ngày 25 tháng 8 năm 1993

TRƯỞNG PHÒNG PA.27

(Handwritten signature and circular stamp)

IV = 120 349

H Q F A R E L F .

⚡

THIS IS TO CERTIFY THAT 2/LT NGÔ-PHẠM-THIÊN
OF THE ARMY OF THE REPUBLIC OF VIETNAM
SUCCESSFULLY COMPLETED VIETNAMESE OFFICERS COURSE
(STAP 25) AT THE JUNGLE WARFARE SCHOOL, FARELF
FROM 30 SEP 65 TO 29 OCT 65.

Ky tên.

LT COL for

Major General
Chief Of Staff
Far East Land Forces.

SÁO Y BAN CHÁNH :

VIET NAM CONG HOA
BO QUOC PHONG
BO TONG THAM MUU QLVNCH
TONG CUC QUAN HUAN
TRUONG HA SI QUAN QLVNCH
KHOI HUAN LUYEN
PHONG DIEU HANH.

K.B.C.4.311, ngay 04 thang 7 nam 1969
PL. Trung-Tuong LINH-QUANG-VIEN
Chi-Huy-Truong, Truong HS Q/QLVNCH
Trung-Ta HO ANH-HUU-GI A.
Tham-Huu-Truong.

SÁO Y TÁI LIỆU GỐC
HÀNG ĐỒ CHỈ LƯU TRỮ



Từ Xuân Viên

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam

Độc Lập - Tự Do - Hạnh phúc

IV = 120 349

GIẤY BẢO LÃNH

Kính gửi!

Ủy Ban Nhân Dân xã Hưng Lộc

Ông ấp Tân Ông ấp Hưng Bình

Tôi tên là Đoàn - thi - Kha' sinh năm 1936 tại Phú An Phú Yên
căn cước số 04032128 cấp ngày 18-3-1970 tại Tân Bình
huyện La Chu' hồ số nhà 01 khu 2 ấp Hưng Bình xã Hưng Lộc
huyện Thống nhất tỉnh Đồng Nai.

Xin bảo lãnh cho người em là Ngô - phạm - Thiên sinh năm
1941 tại Echu' Lôi, Hưng Yên về ở với gia đình tôi để cùng lao
động sản xuất

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận của quý uỷ Ban, Tôi xin
thành thật biết ơn.

ngày 4 - 7 - 1978

Người Bảo lãnh

[Signature]

Đoàn thi Kha'

Kính chào

theo đơn của Bà Đoàn thi Kha'
bảo lãnh người em tên Ngô phạm thiên
về hộ bà để phụ giúp sản xuất
kinh doanh ở xã cũ xã và
Giúp đỡ?

Hưng-Bình, ngày tháng năm 19
TH BND Ap. HTS

Ủy Ban

[Signature]

TRẦN - VĂN - HAI

Đu' nhưn

UBND xã Hưng Lộc chấp
thuận yêu cầu của
Đu' xã Hưng Lộc ấp Hưng Bình.
để người sản xuất

Ngày 3/7/78

Đu' UBND
II chữ viết như

[Signature]
[Signature]

Kính gửi

Ủy Ban Nhân Dân Xã Hưng-Lộc

Huyện Thống Nhất tỉnh Đồng Nai.

Bố là Ngô-Phạm-Thiền sinh năm 1944 tại Thủy Lợi, Hưng Yên, là con ông Ngô-Văn-Chi (chết) và bà Phạm-Thị-Màu.

Bố đã được nhập hộ tại số nhà 04 khu 2 ấp Hưng Bình Xã Hưng Lộc Huyện Thống Nhất tỉnh Đồng Nai để lao động sản xuất.

Trần trọng kính xin quý Ủy Ban xã nhân cho việc nhập hộ của tôi để tôi báo cáo với địa phương nơi tôi đang tạm trú trước đây ở Thành Phố Hồ-Chí-Minh.

Tôi thành thật cảm ơn quý Ủy Ban

Xác nhận -

Ngày 15-7-78

BSX ấp Hưng Bình

Người làm đơn
Nguyễn Văn

Xác nhận Anh Ngô Phạm Thiền
Đã đăng ký theo hộ ở tại ấp
đi sản xuất.

Ngô-Phạm-Thiền

Đề nghị UBND xã cử xét

Xác nhận đi hộ tự tư liệu.

TM BSX. Nguyễn Văn

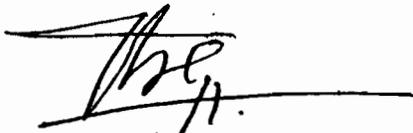
Nguyễn Văn

Nguyễn Văn

Đề nghị Ủy Ban xã
tại xã Mỹ Lộc

để cử hộ đi sản xuất

Đi



Nguyễn Văn - Đ.

THỦ LƯU

Đã xử lý xong

get



Phan Văn Mạnh

Date: 07 FEB 1994

Applicant Address: _____

IVVN List# 120349 / H 28-526 / GRS

72 NGUYEN DINH CHIEU

NGO BICH HAI

P.03, PHU NHUAN

PHAM THI MAU

HO CHI MINH

Dear NGO BICH HAI :

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

- 1. Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s): The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
- 2. Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
- 3. Sons/daughters age twenty-one and over (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
- 4. Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
- 5. Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam: These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
- 6. Other: _____

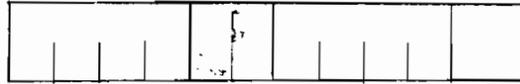
7. Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.



SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số /QĐ-UB ngày tháng 01 năm 1982

của ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH MINH HẢI

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **NGÔ PHẠM THIÊN**

Họ, tên thường gọi **Thiên**

Họ, tên bí danh **Không**

Sinh ngày tháng năm 1941

Nơi sinh **Thôn Nhất, Tỉnh Đông Nam**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **Số 6/20 Đường Phan Xích Lãng, Phường 3, Quận Phú Nhuận, T.P. Hồ Chí Minh.**

Can tội **Đại Úy, Sĩ nhân lực nhà Trang (Vượt biên trái pháp)**

Bị bắt ngày 21-04-1979 An phạt 3 năm TTCT

Theo quyết định, án văn số 30/QĐ ngày 21 tháng 04 năm 1979 của

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH MINH HẢI

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **6/20 Phan Xích Lãng, Phường 3, Quận Phú Nhuận, TP HCM**

Nhận xét quá trình cải tạo

- Khai báo tương đối thật thà.
- Chấp hành điều lệnh nội quy nhà trại tốt.
- Lao động cải tạo có tích cực.

Chữ **Ngô Phạm Thiên**

Danh bản số

Lập tại

Họ tên, chữ ký **Minh Hải**, Ngày 10 tháng 01 năm 1982 người được cấp giấy

ngô - phạm - Thiên

clapman

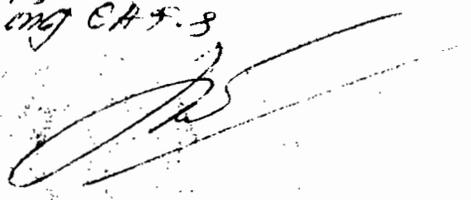


TRƯỞNG TẬP TỬ TRONG HIẾU

*Lưu trước
ra trại ngày
10-4-1979*

Công An T. 3 2/17/11 Thủ Đức
xác nhận An Ngô Văn Triệu
về cơ' đến trình diện tại địa
phương vào lúc 10 giờ 30 ngày 20.01.82.
Trưởng CA T. 3

264 TBĐLNHTCTM
19/4/82



Nguyen Van Hai

CHIEU AN
200
2000

CÔNG AN HUYỆN TUYẾN

Bố: 125/DT

CÔNG AN HUYỆN TUYẾN
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

/// ENH - T H A .

Tôi : Nguyễn Văn Bình

Chức vụ : Phó trưởng Công an Huyện Tầm Lữ

Căn cứ quyết định số 126 Ngày 01 tháng 11 n

Đổi với bị can : Lương Văn Tấn

Căn cứ vào pháp luật biên hành :

RA LỆNH THA

Họ và tên : Lương Văn Tấn bị danh Lương Văn Tấn

Sinh ngày : tháng năm 1910

Sinh quán :

Tổ quán : xã Lạc Viên huyện Lạc Sơn tỉnh Hòa Bình

Nghề nghiệp : nông dân

Ông giám thị trại tạm giam : Công an Huyện Tầm Lữ

Thi hành khi nhận được lệnh này :

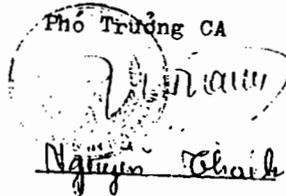
Lệnh này gửi đến ông viên Trưởng VKSND : Huyện

để tương :

11/ ngày 01 tháng 5 năm 1979

T/M BCH CÔNG AN HUYỆN

Phó Trưởng CA


Nguyễn Văn Bình

From: *Mr. Hung Ngo*



\$1.44
000305-0-1

AUG 15 1994

First Class Mail

1) Xin địa chỉ
cư? Hãng Thuận
Pacific - (sẽ gửi đi
cho đẹp)

2) TN H*28

To: *Ms. KHUOC MINH THO.*
Post office. Box 5435 Arlington,
VA 22205- 0635.